

字體辨論

良庖



道光癸巳年

字體辨為

甲午冬杪
重加增訂

芋栗園藏版

敘

道光十二年冬予奉



命督學江西十三年春正月受任視

事即按試南康九江等郡謁白

鹿洞登庾樓攬廬山彭蠡大江

紋一

之勝心嚮往之意必有雄偉絕

特非常之士生其間夏五月

殿試榜發一甲第一人則彭澤汪君

第二人則都昌曹君也匡廬奇

秀甲天下文運亦甲天下矣六

月廣信試畢回省學博萬君青
銓手是編見示曰此某與余生
任槐所校訂者也將付諸梓以
廣其傳予笑曰有是哉子之好
學也

敘二

國家之制三年會試天下舉人於
禮部其文之合格者得數百人
天子臨軒親策之

命閣部大臣讀卷必其工於文而又
善書者乃得前列其第一甲三

人尤善之善者也字體稍譌輒
擯勿與君之鄉一試而及第者
且兩人則江右之士其於字體
固辨之審矣又奚庸沾沾於是
耶萬君曰是則然矣然是編特

敘三

為初學設也予歎曰善哉君之
用心也使窮鄉僻壤家置是編
入塾者童而習之點畫必慎他
日聯襁接武取科名如拾芥將
於是乎在江右之文運信常甲

於天下矣且汪君以拔萃科聯
捷登第曹君浮沈於司鐸者亦
有年君與余生殆將繼之而起
耶遂書數語弁諸簡端萬君嘉
慶丙子副貢為予同年生余生
肄業者也皆德化人道光十三
年七月朔常熟翁心存

伎四



敘

繫辭曰上古結繩而治後世聖人易之以書契百官以治萬民以察蓋取諸夬夬決也謂明決而無疑義也夫形具謂之文聲

敘一

具謂之字形聲或誤則於義未能明決而莫之正者不且多乎國朝字典一書集字書之大成擇焉極精語焉極詳誠士林之圭臬也顧世俗於隱僻之字或因

疑而搜考至破體之訛竟不疑
而罔辨士大夫負博學之名往
往以一字之訛而見嘲於世者
皆由此也銓不敏因家塾訓蒙
與石泉先生閒拈一字以世俗

敘二

之音折衷於字典則訛者每不
勝屈指爰有音韻辨訛之編此
冊則曰字體辨訛不過就談次
所及者錄之非敢以問世也惟
是音韻已爲學使者諄促付梓

而此編尤爲臨文者所當明決
於心遂不揣固陋付諸剞劂竝
就正於博雅君子或於考證之
資不無小補也云爾

道光癸巳仲春月柴桑萬青銓

跋三

書於南昌學署之西齋



字體辨訛

柴桑

萬青銓蓬山參訂
余蔭槐石泉校對

凡例

一是編謹遵字典部位以便查閱

凡例一

一字之分部各有取義如禾部之
穫言部之護倘从俗作穫作護
則當竝列草部矣此雖非甚訛
然已失古人制字之旨故不得

不辨

一是集點畫必慎悉依字典鈔錄
然如丙內凡全等字之類似亦
不可太泥惟臨文者變而通之
總以倣古而不至戾今從今而
不至悖古則可矣

凡例二

一經典中閒有假借字或因後人
傳寫之誤如修之用脩溼之用
濕闕之用闕很之用很等類若
場屋中引用本文可姑從其假
借其餘仍用本字爲是

一前代碑搨雖屬可從然相傳既
久漸至失真茲必查字典所載
者註明亦作某餘仍載作某非
一字之全數字典考據甚詳茲僅
就易訛者辨之

凡例二

字體辨訛

一部

丈 有點非凡从
丈者倣此

𠂔 音蓋與
𠂔別

𠂔 音免凡由𠂔得
音者如沔麪類

此从
丑 作丑
非 作丙

一 部

字體辨訛

一

芋栗園

丰 上畫从
一非 凡關聯等
字从此

、 部

凡 俗作
丸 作冊
非

丿 部

之 作三
畫非 久 作久
非 乖 作乖
非 乘 作乘
非

乙部

乾 一字兩音讀虔又讀干 俗以讀干者作乾非

亂 作亂非

二部

况 發語辭與 水部况別

亞 作亞非凡从 亞者做此

亟 作亟非凡从 亟者做此

上 部

字體辨訛

二

芋栗園

亮 从亠非毫亭高 亨等字做此

亘 从囙从且竝非 凡从亘者做此

京 作京非

人 部

今 作今非凡从 今者做此

令 作令非凡从 令者做此

佞 作佞非

侯

从彳非候 字做此

俎 作俎非

倏 作倏非

倉 从君非

備 作備非

僊 同仙作 僊非

僉 作僉非凡从 僉者做此

仇 作仇非

健 作健非

儿部

允

作允非凡从允者倣此

充

作充非統字倣此

兌

作兌非凡从兌者倣此

免

作免非如洩勉字从此

兔

作兔非菟字同

兒

作兒非如倪霓睨等字从此

兜

作兜非

入部

字體辨記

三

兰要園

内

从人非

全

古作全俗作全非

兩

作兩非

兪

作兪非从兪者倣此

八部

兮

作兮非

具

作具非俱字从此

兼

作兼非从兼者倣此

冀

作冀非

冂部

冊

亦作冊宋板作冊

冑

甲冑之冑从此與冑部冑子之冑別

冒

作冒非如帽媚

此字从
𠂔
𠂔
非
𠂔
別
𠂔
音
駕

一 部

冠 作冠 非
冢 作塚 非 冢音蒙 別
冤 作寬 非
冥 作冥 非

冫 部

冰 作冰 非
冲 整冰聲與冲 和之冲 別
冷 寒也與冷 音零 別
冽 寒 氣

字體辨記

四 芋栗圍

也與冽別
冽水清也
凍 凝也與凍 雨之凍 別
凌 冰凌從此 與凌別

几 部

几 與几 別
几 音殊 凡 作几 非

凵 部

凵 作凵 非
出 从二 山非
函 本作函 俗作函 非 凡从函者倣此

刀部

刀 與刃別作及非
凡从刀者做此
切 作切
刊 音康書隨山刊
木坊本作刊非

刊 音倦
欠 別 作別
刪 作刪
剋 同創作
券 契也
與券

剌 音次與
刺 刺別
刺 音
剋 本字皆放此
剋 本字刊如形邢

剋 剋滅也與勦
別勦輕捷也
劉 作劉
劍 本作劍俗
初 作初
非

字體辨訛
五 芋栗園

力部

助 作助
劫 作劫
勇 从田
勗 作勗
勸 从韞
非

凡从韞
者做此
勗 古文作勗
俗作勗非

勗部

包 作色
匏 作匏
非

匸部 凡匸匚匚匚等字从此

匚 作匚 非 匚 作匚 非

匚部 凡匚匚等字从此

區 作區 非 凡 區 者 做 此 匹 俗 用 疋 非 疋 音 疏 又 同 雅

匕部 如 比 此 尼 北 印 頃 匙 錫 麀 等 字 从 此

字體辨訛 六 芋粟圖

匕 音 比 與 七 別 古 化 字 北 作 比 非

十部

升 有 點 非 卉 作 卉 非 卑 作 卑 非 凡 从 卑 者 做 此 協 與 協 別 協 同 情

卩部

卮 亦 作 卮 卮 非 卯 作 卯 非 危 从 巳 非 卷 作 卷 卷 立 非 凡 从 卷 者 做 此

卻 作却非與卻別卻音隙 𨾏 作𨾏非 卽 亦作卽 卿 作卿非

厂部

厭 作厭非 厚 作厚厚非 厝 同措與厝別厝音籍 厥 作厥非

厶部

參 作參叅非

字體辨訛

七 芋栗園

又部

又 作又非 𠄎 音沒凡殳沒等字从此與殳別 受 从又與受別受音到 取

作取非凡趣聚等字从此 段 音假凡𠄎遐𠄎𠄎等字从此與段別 叢 作藜非

口部

另 與另別 另 音寡 叱 與叱別 叱 音化 叩 擊也與叩別叩鄉名

叫非作叶 召作名非凡从 向非作向 呂凡从呂

者傲 此 吳非作吳 告非作告 含非从令 周非作周 咎

非 作咎 哉非作哉 罍非作罍非凡从 員非作員非凡从

啓非作啓 哭非从大 罍音鄙都罍也 喬凡从喬

者傲 此 商與商 商音的如滴敵摘 善非作善 喪

字體辨訛 八 芋栗園

作喪 單作單非凡从 嗇作嗇非凡从 嗆同啼

非 噉與噉 嘗一作嘗俗 器作器 嚴作嚴 噉韻从

音嚇別 非 囊作囊 命作命 詔作詔 呪通作祝俗

口部

回本作回俗作回非 因作回非凡从 罔作罔

國作國非 圖作圖非 圖从樂非

土部 凡从土者無點

王古微字凡聖呈望廷聽字从此 圮音痞與圮別 圮音怡橋也 坐作坐

非 垆作垆非 垂作垂垂非凡从垂者做此 埧音罷與埧別 埧音具

堇音勤作堇非凡从堇者做此與艸部堇別 執音勢與執別藝熱等字从此 堯

字體辨訛 九 芋栗園

作堯非凡从堯者做此 報从及非 塗从余非 壑从畝非 壞从

非凡从襄者做此 坳作坳非坳字做此 場作場非

士部

壯从才从土竝非 壺一作壺與壺別 壺音焯 壻从土非 壽

作壽 壽非

夕部

夆 古降字與夆夆別
如洛絳等字从此
夆 音逢如蓬鋒峰
蓬峰等字从此
夆 音害

夕部

夔 作夔非凡从
夔者倣此
夔 本作夔上象角形茲依字
典列二十畫俗作夔非

夕部

字體辨訛

十 芋栗園

夜 作夜非
夢 作夢非
夤 作夤非
夤 作夤非
夤 作夤非

大部

夸 作夸非凡从
夸者倣此
夷 作夷非
奄 作奄非凡从
奄者倣此
夾 作夾非

與夾別
夾 音
奇 作奇非凡从
奇者倣此
奉 从丰非
奎 从大

非
奂 作奂非凡从
奂者倣此
契 从劫非
奔 作奔非
冪 作冪非

奧作奧非 頤作奧非 奮作奮非

女部

妝作粧非 妻作妻非 姪與侄別 姪從臣非 姪與姪別

音軫 慎也 娟從角非凡 婁作婁非 婁從婁者做此 嬾與懶

別懶音 賴嫌也 媼作媼非 媿作媿非 羸從畜非凡 嬰

字體辨訛

十一 芋栗園

作嬰非凡 嬰者做此 妒亦作妬 姦詐也淫也 奸音干犯也亂也

子部

孽作孽非 學作學非 覺作學非 覺字做此

宀部

宀作宀非 宀作宀非 安作安非 定作定非 宜從宀非

宦與宦別 宦音怡 害作害非 宿古文作宿俗作宿非 窠音採

與窠別 窠古窠字 密从宀非窠字同 寇作寇非 寐从宀从爿非

富作富非 寘與寘音填別 實與寘別 寔是寔也 寡作寡非

寤與寤別寤竈名 寫作寫非 寬作寬非 寶作寶非

寸部

字體辨記 十二 芋栗園

專音敷如博搏傳簿溥 專音崙如團搏轉刺磚

此將作將非 尋作尋非凡从 導从小非

小部

眇音爨少也俗作眇非

九部

𤄎 作𤄎 非 𤄎 作𤄎 非

尸部

属 作属 非 履 竹履非履 履字做此 属 作属 非 局 作局 非

巾部

屯 上畫从一非凡 从屯者做此

字體辨訛

十三 芋栗園

山部

屺 音起與 屺 古扈 岡 作岡 非 岸 作岍 非 嵒 偏

从禾禾音雞 稽字做此 崖 水邊有垠壻 也與巖別 巖 岸也石窟也與 巖 通俗作岩

隹部

巢 作巢 非

工部

巨 作巨非

巳部

天干名如妃忌紀芑記配等字从此

尸 止也

巳

地支名如包汜祀起等字俱从此

巷

作巷非

巽

作巽非凡

人巽者倣此

字體辨訛

十四

芋栗園

巾部

帆

舟帆與帆別

帆

與蒼同

帶

作帶帶非

帳

計簿亦即此字俗作賬非

干部

开

音堅如岍妍研泮雅等字从之作开非

并

作并非凡併瓶餅屏等字从此

么部

音邀小也俗作么非

幼从刀 幾作幾

六部 音儼因六為屋俗用為庵字非

庚作庚 底音抵與底 度作度 庑詩庑乃錢

作痔非痔 庶作庶 廉作廉 廢作廢 廚作廚

塵作塵非凡 廠从厂非如廈廡前 慶作慶

字體辨訛 十五 芋栗園

彡部

延與延 延音征 廷作廷廷竝非凡

卅部

弄从大 弈弈棋與奕 弊从大

弓部

弔 非作弔
弔 非从爻
強 秦刻石文作強
殼 凡穀殼殼

穀殼等
字做此
弟 非从八

丩部

彖 作彖 彖非
彘 作彘 非
彘 作彘 非
彘 从彘 非
彘 从彘 非

彘部

字體辨訛

十六 芋栗園

彘 作彘 非凡从彘者做此
彘 作彘 非

彘部

往 作往 非
徇 作徇 非
後 作後 非
得 與得別 得水貌
從 作從

役 作役 非
徨 徬徨也 與徨別 惶暇也
微 作微 非
微 作微 非

德 作德 非
徹 作徹 非
徹 作徹 非
很 鬪很从此 與很別 按很犬吠也

心部

凡忝恭慕添等字从小不从水

忍

非作忍

念

非作念

急

非作急

怪

非作恠

恥

非从止

恐

作恐非从
訊者做此

恆

非从亘

息

作歺非从
息者做此

惠

作惠
惠竝

非

懷

非作懷

悵

與悵別
悅樂也

悵

憂困也

惱

作惱非腦
字做此

慤

非作慤

憑

非作憑

憇

或作憇
憇非

懋

非作懋

應

非从佳
膺

字體辨訛

十七

芋栗園

雁等字
做此

憲

非作憲

懿

亦作懿

懸

非作懸

慤

非作慤

戈部

或

非作或

戛

非作戛

戟

非作戟

戩

非作戩

戲

非作戲

戶部

戾

乖也與
戾別

戾

音
太

扃

音駟與
扃別

扃

音賞戶
耳也

手部

擔與儋同担音亶拂也拋作拋拏通作拏

非與担別擗音亶拂也擗非捷作捷撐俗作拿

非從掌擊從𠂔非擊擗式也通作擗插作插非

此者倣擗從隹隹非操作操摯音至與摯音

字體辨訛
十八
芋栗園

攴部
凡从攴者一作攴

收作収改更也與攴音攴从攴攴从攴

非從教者敕飭也與敕通作散作散攴从攴

敕敕此敕敕別敕策散非攴非攴非

斗部

斛

十斗也俗誤用屏字非屏音互舟中漂水器也

斡

音晚斡旋也今誤用斡字非

斤部

斤

與斤別十六兩也俗誤用勛字非勛同筋

斤

古斗字

斲

作斲非

斲

俗从

斲

从刀非

方部

字體辨記

十九

華葉園

旃

作旃非

族

作族非

旌

作旌非

旒

作旒非

无部

无

同無與无別

无

音寄凡既之屬从此

旣

作旣非从旣者倣此

日部

旨

作旨非凡从旨者倣此

易

凡由易得音者如惕賜剔錫錫等字从此

易

古

字凡由易得音者如湯觴錫楊揚暢場等字从此

晉作晉非明作明非景

非作景 𦉳从目非昔从艸非恭𦉳古時字與昔別𦉳音

曰部

曳有點非凡从曳者倣此 曹作曹非凡从曹者倣此 曼作曼非凡从曼者倣

此 最作最非 𦉳音慘與𦉳別如𦉳 會作會非凡从會者倣此 𦉳从會非凡从會者倣

字體辨訛 二十 芋栗園

月部

朔作朔非 朗从良非郎 服作服非

木部

無鉤

查从且如楂 條不从攴修務 業作業非僕對

本

與本別
本音叨

机

音凡俗為
省機字非

杝

作杝
非

束

與束別
如棟疎

等字

束

音刺如棘棗
等字从此

柏

作栢
非

染

作染
非

束

棟凡

練諫煉闌等字

从此俗从東非

柔

作柔
非

果

果實字亦用
此俗作菓非

柿

果名

俗誤用

柿字非

柿

同柿音肺削
下木片也

桑

作桑非凡从
桑者倣此

榜

亦作

榜俗作

榜非

梁

作梁非
梁字同

楚

作楚
非

棄

作棄
非

樹

作樹
非

字體辨記

二一

芋栗園

橐

作橐
非

橐

作橐
非

櫛

作櫛
非

櫛

作櫛
非

檐

作檐
非

欠部

次

从亠非凡
資類从此

款

作款非
與款別

欵

欵也又
欵乃

止部

步

下从少不
步類等字皆从此

歸

作歸
棘非

歧

歧路與
歧山別

歹部

音邊

歹

代上聲俗誤用歹字非

死

作死非

殲

从戔非凡从殲者做此

殳部

作殳非凡从殳者做此

段

音斷與段別如鍛段等字从此

殼

一作殼俗作壳非

殷

作殷非

殺

从杀與弑制从杀別

毀

作毀非

毅

作毅非

字體辨記

二二

芋栗園

毋部

每

从母非

毒

从母非

比部

覓

作覓非凡从覓者做此

水部

凡澆泯滅滅瀆決湊等字从此俗从

永作承 汨音骨與 汨音力水 沈與沉同今

况矧也又形况與况別俗作况非 沓作沓非 沐濯髮也與沐別 沬

音術 泰从小非如黍黎滕恭等字倣此 涅从皇非 流作流非 汜

音泛與 汜汜別 汜音倣 淫作淫非 涼通作涼經典多用涼字 淨無垢

也與淨別 淨音爭 漆从漆非膝字倣此 温本作温如温緼倣此 游作游非

字體辨訛 二三 芋栗園

淵从淵非凡从淵者倣此 派支派與派別 派音孤 湲音闕春秋

會于湲梁 與渙別 渙音臭水氣也 漏作漏非 滿作滿非 溼乾之

對俗用 濕水名 澍作澍非 漢作漢非凡从莫者倣此 潛作潛

非 漾作漾非 澌盡也與澌別澌水流也 濩作濩非 漫爛漫亦即

此字俗 沛从沛非 準作準非 潤作潤非 澀作澀非

火部

灰 作灰 非

炯 明察也 與炯別

炯 炎蒸也

焉 作焉 非

熙 熙作

非 燕 作燕 非

燮 作燮 非

熏 作熏 非 凡从 熏者做此

爨 與爨 別

爨 音 村

然 燒也 即此字俗 作燃 非 又與朕別 按朕犬肉也

爨 作爨 非

爪部

字體辨訛

二四 芋栗園

爭 作爭 非 凡从 爭者做此

爻部

爽 篆文作爽 俗作爽 非

爾 作爾 非 凡从 爾者做此

冫部

牀 作床 非

牆 作墻 非

片部

作片非凡从片者倣此

牕

本作牕亦作窓窗俗作窓韻从之

牖

作牖非

牙部

作牙非凡从牙者倣此

牛部

犛

作犛非

犀

作犀非凡从犀者倣此又木犀亦即此字俗作樨非

字體辨訛

二五

芋栗園

犬部

𦘔

音拔凡絨髮等字从此俗作𦘔非

犯

从己非

獲

作獲非

獵

作獵

非凡从𦘔者倣此

獻

作獻非

𦘔

癡也俗用呆字非按呆同𦘔

獺

作獺非

玉部

玉

與玉別

王

玉工也

琴

作琴非

瑣

从頁非

瓊

作瓊非

瓜部

作瓜非凡从瓜者做此

瓠

瓠瓠俗用葫蘆二字按字典葫蒜名蘆葦屬竝不通瓠瓠字義惟韻府通用之

瓜見上

甘部

甚

作甚非

生部

字體辨訛

二六 芋栗園

產

作產非凡从產者做此

用部

甯

與甯別甯音伶

田部

畀

从井非凡从畀者做此

畝

古文作畝本作晦亦作畝俗作畝非

畧

作畧非

畢

非作畢

畫

一字兩音讀或又讀話俗以讀話者作畫畫非

番

作番非如蟠番

翻播審等字从此

異

非作異

畱

非作畱

墨

本作墨韻作疊俗作疊非

疋部

疏

作疏疏非

疑

作疑疑非

寔

說文从東今亦作寔

疋部

字體辨訛

二七

芋栗園

痕

迹也與痕別

痕

音亮

癡

非作痴

瘥

非作瘥

瘥

本作瘥俗

非作瘥

癸部

癸

从夫非

登

陞也與豆登之別

發

作發發非

白部

阜

作皂

皆

从日非凡从皆者倣此

飯

飯依與飯章之取別

皐

俗作

皐

一作皐俗作皐非

皙

白也與皙別皙明辨也按會點字本从白諸書皆訛从日

皿部

盂

與盂別

盂

音干盤也

盈

作盈非

盜

从次非

盡

作盡非

盥

作盥非

盥

或作梳俗作碗非

字體辨訛

二八

芋栗園

目部

盲

目不明也與膏育之育別

直

作直直非凡从直者倣此

看

作看非

盼

音係與盼別

盼

攀去聲

眇

作眇非如渺

眇

作眇非

真

作真真非凡从真者倣此

眠

作眠非

眾

作眾非

睽

乖也又卦名與睽別睽違

也俗多誤用

睿

作睿睿非

叢

詩獨行叢叢坊本从俗作叢非

矢部

矣 作矣非凡从矣者倣此

石部

𦉳

作𦉳非

𦉴

从录录非凡从录者倣此

礙

作碍非

示部

凡屬神祇福祿等義者从此

字體辨訛

二九

芋栗園

祇

地神也又大也安也但中與祇別

祇

敬也

祕

作祕非

崇

作崇非

祭

作祭非如察蔡等字从此

禍

从高高非凡从高者倣此

禩

同祀作禩非

宀部

作宀非凡禹禹禽等字从此

禾部

禿

作禿非

私

从么非

秦

从禾非凡从秦者倣此

稟

从示非凡从稟

者做
此 稱非 穆非 穎非 穫非

穴部

究非 窈非 窮非 竊非

竹部

笑非 第非 筵非 符非 筩非 筭非 築非

字體辨記
三十 芋栗園

初生 策非 筵非 符非 筩非 筭非 築非

作個 範非 筵非 符非 筩非 筭非 築非

非 篇非 筵非 筩非 筭非 築非

米部

粵非 粼非 糧非 糗非

糸部

糾合也與糾別 糾糾別 紉素也與紉別 紉同紉 紉紉別 紉紉別

非作紉 紙與紙別 紙音低 紉作紉 紉紉別 紉紉別

綢綢 綉作絲 綉履跟也今以為綉 綉綉字 絕本从刀

俗从色 綫古文作綫 緣从彖非如篆 編从扁非

字體辨訛 三一 芋粟園

等字 昏經典以唐諱民改昏作昏 昏昏亦作昏 昏昏亦作昏 昏昏亦作昏 昏昏亦作昏

作捻非 總音忽 經作經非 繡俗誤用 繡繡字非 繡繡字非

與總別 總音忽 經作經非 繡俗誤用 繡繡字非 繡繡字非

音 透蘭作蘭 繼作繼 緊作緊 緜作緜

岳亦作岳省作岳非 岳亦作岳省作岳非 岳亦作岳省作岳非 岳亦作岳省作岳非 岳亦作岳省作岳非

网部

凡屬羅網義者从四下畫不連兩旁與四別四屬日部惟眾畢等字从之

罰作罰非

羈旅寓也作羈非與羈別

羈檢也髻也又馬絆也作羈非

羊部

羗作羗羗非

美與羗別

羗同羗羗作羗非

羗音霰與羗別

羨音夷義按說文从彡从義故字典列本部之十一畫省作義亦可俗作義非

字體辨訛

三二 芋栗園

羽部

習作習非

翠作翠非

翦作翦非

翰作翰非

翼作翼非

老部

考从耂非

耂無點非按說文在白部今从正字通併入

耂作耂非

耂

从目非

耂或作耂韻从之

耒部

凡以耒者作耒非

耕

古文作畊

耜

从助非

藉

音積藉田也又通作籍藉按藉田仍宜用藉字

耳部

聃

作聃非

聊

作聊非

聃

作聃非

聆

聽也與聆別

聆

音也

聰

俗作聰韻從之

聘

作聘非

聚

作聚非

聲

作聲非

聽

作聽

字體辨訛

三三

芋栗園

聃

聃聃非

聃

聃聃字從此與目部聃字別

職

作職非

聃部

聃

作聃非

肅

作肅非凡此肅者倣此

聃

作聃非

肉部

作肉非凡从肉旁者本作月中畫連左右與日月之月異今作月以別之

肺

从市非

胷

亦作胸韻从之俗作胷非

脈

俗作脉韻從之

眇

从目非

脛作脛 脣別脣也與脣 能作能 膽肝之府也與胆

別胆肉胆也 腸作腸非

臣部 未畫與豎相連作七畫非凡从臣者做此

臥作卧非 臧作臧非 臨作臨非

自部

字體辨訛 三四 芋栗園

臭从大非

至部

致作致非 臺作臺非

白部

白作旧非如舅春兒烏 冃音菊叟裏叟 皀音陷
等字从此與白別 等字从此 等字从此

凡从白字得音者如焰欲

白

遙上聲凡从白字得音者如韜稻滔蹈等

此字从

與作與非

興作興非

舉

从非

舊

作舊非

舌部

按說文徐鍇曰凡物入口必干於舌故从干从口俗从子非如恬舐喅

等字从舌與活
适等字从舌別

舍

作舍非如舒捨等字从此

字體辨記



三五

芋栗園

舛部

作舛非凡从舛者倣此

牽

作牽牽非

舟部

作舟非凡从舟者倣此

船

俗省作舡非

舡

舡音

艸部

凡从艸者作艸俗作艸艸並非

芫 音求又音交與芫別 芫 音完與芫別 芫 音蓬與芫別 黃芫藥名

芫 音郎 草名 芫 作芫非 芫 从市非 芫 从竹非 芫 與芫別

苗 音 苗 若 作若非 茲 草木多益也又蓐席也又國名與茲別 茲 黑也此也又姓

又神 芫 說文 芫 作芫非 芫 作芫非 芫 韻从之 芫 音齒香草也與

芫 音臣 草名 芫 俗誤用烟字非 芫 作芫非 芫 音莖草也與

字體辨訛 三六 芋栗園

此字有數音俗以音酌者作着非 華 作華非 葉 作葉非 葬 作葬非

蒙 作蒙非 蓋 作蓋非 蔑 作蔑非 菑 本作菑 薨 作薨非

作薨 苾 作苾非 藥 作藥非 蘇 作蘇非 蒂 亦作蒂

虎部

虎 从几非凡从虍者倣此 虍 从虍非 虍 作虍非 處 古與伏通又于

賤之姓今誤用宀字非
按宀音蜜安也止也
處作處非
虛作虛非
虜从男

非
虧亦作虧俗
號作號非

虫部
音卉俗以為蟲字省文非

蚪
音求一作虬龍子
蚪音斗
蚤
作蚤非如
搔騷等字

此从
蚩
非
蚕
音腆蚪類俗以
為蠶字省文非
虺
上从二先不
从先无虺鬲字

字體辨訛
三七
芋栗園

倣
凡虫
非
蝱
作蝱非
媛
亦作媛
俗作猿
蚌
蚌非
蛩
非

血部

畫
从血
非

行部

衛
作衛非
衡
作衡非

衣部

凡衣服之字偏旁从衣

袞

通作袞省
作袞非

衷

作衷
非

衰

作衰非凡从
衰者倣此

袷

音茂

東西曰廣南北

曰袞與袞別

袷

音斜不正也

袷

衣袂也與袷
別袷逐也

袴

作褲

非

裕

作裕
非

補

作補
非

裏

作裏
非

裨

查韻府裨
字與裨字

竝見支韻音義各別而字典竝
無裨字將音義盡注裨字之下

褻

作褻
非

褻

作褻
非

字體辨訛

三八

芋栗園

西部

音亞作西非賈要覆覈等字从此

覃

作覃非凡从
覃者倣此

見部

覓

作覓
非

覽

作覽非凡从
覽者倣此

規

作規
非

視

作視
非

角部

作角非凡从角者倣此

解作解非 觥从東非

言部

訊音信與訊別 訊音梵 訢同欣與訢別 訢音素 詭从己非如

跪挽等字倣此 談作談非恢字倣此 設作設非 詹作詹非凡从詹者倣此

詔覘上聲與諧別 諂音叨 諛音示與諛別 諛音益 講从真非如

字體辨訛 三九 芋栗園

溝溝等字倣此 證驗也質也與証別 証諫也 謫音摘責也與謫別 謫

與商同度也 俗作喃非 護作護非 變字典重見支部俗从夂又竝非

豆部

豐音禮凡禮體等字从此與豐別 豐如禮豐等字从此 豎作豎豎非 豔作豔豔非

通作豔韻从之別 作豔俗作豔非

豕部

豕 作豕非凡从豕者做此

豕 音畜几豕豕豕等字从此

象 作象非如豫像等字

此 从豕者非作猪

豕 作豕非

豸部

貌 音冒與貌別

貌 音倪 猫 作猫非

貌 作貌非 貌 等字做此

字體辨訛

四十 芋栗園

貝部

貫 从母非凡从貫者做此

貪 作貪非

貳 作貳非

賓 作賓非 凡从

賚 賓者做此 賚 作賚非

賡 作賡非

賣 出賣物也 與賣別

賣 音育 如賣

贖 讀觀等字从此

贖 作贖非

贖 俗作贖 剩

贖 作贖非

贖 俗作贖 贖韻

之 从賊非 賊 作賊非

賒 作賒非

負 作負非

買 作買非

輩作輩非 輜作輜非 輝與輝同韻有輝無輝 輓作輓非

辛部

辜从辛非 粹作粹非 辨與辨別 辨同辨 辭作辭非

辭

通作薛姓也又國名與薛別如孽孽字从此惟孽字經典多从孽

辰部作辰非凡从辰者倣此

字體辨訛

四二 芋栗園

彡部

迅作迅非 迴作迴非 逃作逃非 迺从彡非凡巡迪迫迴等字倣此

逆作逆非 逢遇也與逢別 逢音龐姓也 速疾也與速別 速

籀文 逸作逸非 遊作遊非 達从幸非 遞作遞非 逦作逦非

音沓雜選也與選別 速音速 遷作遷非 選本作選俗 邃作邃

采 音辨如釋悉等 字从此與采別 采 凡彩菜等 字从此

里部

釐 作釐非省作厘 亦非厘音塵

金部

釜 从父非如斧 爺等字倣此 釭 按字典以金釭非燈乃詩人 誤用查韻府江韻仍訓燈義

字體辨訛 四四 芋栗園

徵引頗多蓋其誤相沿 已久俗誤用釭字尤非 釵 作釵 非 鉢 作鉢 非 銜 作 啣

非 鈎 从勾 非 鋪 賈肆亦即此 字俗作舖非 鋤 同鉏農器也與 耩別耩稅也又

相佐 助也 鐘 酒器也聚也重也 鐘 樂鐘也 鉞 亦作 鉞 針韻

有鉞 無針 鐵 古文作鑿俗作鐵非省 鑪 作鑪 非 鑄 音 尖

斲也與 鑄 音兮 鑿 一作鑿俗 鑄 作鑄非如鑄 鑄等字倣此

𦉰 𦉱
非 𦉱

門部

閏 𦉲
非 𦉲

閏 此字有數音俗以音艱者作閏非

閏 𦉳 𦉴
非 𦉳

閏

非 作濶

阜部

字體辨訛

四五 芋栗園

陋 𦉵
非 𦉵

陝 音閃與陝別

陝 音狹 陰 亦作

陵

作陵非凡从 凌者倣此

隆 𦉶
非 𦉶

隍 𦉷
非 𦉷

階 𦉸
非 𦉸

隙 𦉹
非 𦉹

非 𦉺
倣此

隨 𦉻
非 𦉻

隱 𦉼
非 𦉼

穩 𦉽
非 𦉽

隸部

隸 𦉾
非 𦉾

佳部

音追與佳別凡偏旁皆從此

隻

从攴非

雄

作雄非

雋

作雋非

睢

睢鳩从此與睢別按睢恣睢也

又水名

雖

从虫非

雙

作雙非

雜

作雜非

雞

籀文作鷄字典

竝載鳥部今宜从此

離

从离非

雨部

字體辨訛

四六 芋栗園

雩

作雩非凡从亏者倣此

霖

从沐非

霈

从市非

雷

韻作雷字典無

雷 字霸

作霸非

靈

作靈非

面部

作面非凡从面者倣此

革部

作革非凡从革者倣此

韋部

作韋非凡从韋者倣此

韎

非 从未

韠

作韠非如韠
蘊字做此

韭部

作韭非

音部

韻

非 作韻

頁部

字體辨訛

四七 芋栗園

須

與湏音賄別凡
从須者倣此

頓

作頓
頓非

頤

作頤非
與頤別

頤

音

頹

非 从秀

頤

本作頤俗
作髡非

頤

作腮
非

願

作願
非

頤

頤

非 从大

頤

作頤
非

顯

作顯
非

風部

从虫非

颯

非 从貝

颯

亦作颯通作焱
俗作颯焱非

飛部 作飛非

食部

飧

非作飧

餐

非作餐

飭

作飭非飾
字做此

養

與養別

養

音

飢

餓也與
饑別

饑

穀不
熟也

館

非作館

馬部

字體辨訛

四八

芋栗園

馱

非从犬

駟

非作駟

駁

馬色不純
也與駁別

駁

獸名又梓
榆又改正

辨論皆
曰駁

騶

非作騶

驗

非作驗

騶

非作騶

騶

作騶非
騶字做

此

驛

音亦與
駟別

馬

音日按孟子置郵傳命古註置
驛也郵駟也蓋驛遲而駟疾也

骨部

作骨非凡以骨者做此

體

作體非省作體
亦非体音本

髡部

髡 作髡 非
髡 从冉 非
鬣 作鬣 非

鬩部

鬩 从門非鬩鬩
鬩 作鬩 鬩非
鬩 鬩非

鬯部

字體辨訛

四九 芋栗園

鬯 非 作鬯

鬯部

說文作鬯俗作鬯非凡从鬯者倣此

鬼部

作鬼非凡从鬼者倣此

魂 亦作 鬼

魄 作鬼 非

魚部

作魚非凡从魚者倣此

鮠 作鮠
非 鮠
鰓 作鰓
非 鰓

鳥部 作鳥非凡从鳥者倣此

鳧 作鳧
非 鳧
鳳 作鳳
非 鳳
鵠 作鵠
非 鵠
鴈 通作
鵠 本作
鵠 俗

作鷓
非 鷓
鶯 作鶯
非 鶯
鶴 右从山非凡
从雀者倣此 絲
鷺 作鷺
非 鷺

鹵部

字體辨訛

五十一 芋栗園

鹵 作鹵
非 鹵
兼 鹵之凝著者
俗用減字誤 鹽
作鹽
非 鹽

鹿部

麓 从麓
非 麓
麗 作麗非凡从
麗者倣此 鹿
作麗
非 麗

麥部 作麥非凡从麥者倣此

麩 作麩
非 麩

麻部

本作麻俗作蔴非

麼

非作麼

黃部

作黃非凡從黃者倣此

黍部

黏

非作粘

字體辨訛

五一

芋栗園

黑部

作黑非凡從黑者倣此

黠

作黠非如默黯黠黠等字倣此

黽部

作黽非凡從黽者倣此

鼈

俗作蜘蛛

鼈

俗作蛛韻從之

鼈

從魚非鼈字倣此

鼈

從魚非獸字同

鼎部

作鼎非凡從鼎者倣此

鼓部

鼓

革音之器作鼓非與鼓別

擊鼓也又

振動也

鼠部

作鼠非凡从鼠者倣此

鼻部

下从升非凡从鼻者倣此

齊部

作齊非凡从齊者倣此

字體辨訛

五二

芋栗園

齎

作賣賣非

齎

作壘非

齒部

凡齒字偏旁無从齒者

龍部

作龍非凡从龍者倣此

龜部

本作龜俗作龜非凡从龜者倣此

補遺

二部

互

庚去聲
與互別

亘

音宣

些

作些
非

入部

佔

學記呻其佔畢註佔視也畢簡也俗用
咕嗶非按咕音帖嗶同必皆非此義

修

飾

補遺

一

芋栗園

脩脯古本分用然經
典修飾亦借用脩

傘

與繖幟竝通
俗作傘非

卩部

卸

从缶
非

卣

作卣
非

厂部

厖

敦厖亦作敦厖俗作𡗗
厖非按字典竝無厖字

大部

𠂔

从四从𠂔
犬竝非
𠂔 亦作𠂔韻从
之俗作𠂔非

𠂔部

𠂔

作𠂔𠂔竝非凡
从𠂔者倣此

巾部

補遺

二

芋栗園

席

作席
非 封幫
省作幫俗
作幫非

心部

怨

作怨非凡
从 死者倣此

𠂔

作𠂔非凡如𠂔
𠂔等字倣此

愛

作愛非憂
慶字倣此

戈部

戍

音恤與
戍別

戍

音

戕

作戕
非

戶部

厄 困也通作阨俗
用科厄之厄誤

手部

押 作押
非

搯 苦洽切
與搯別

搯 音
叨

搯

碑搯从此與
榻別榻牀也

支部

作支支非凡从支者倣此

補遺

三

芋栗園

敲

敲器从此與歌敲竝別按
敲數美辭敲以箸取物也

支部

效

法效也亦作倣又效驗
也效力也俗作効非

敷

古揚字
與敷別

敷

音異
侮也

斂

與斂別斂字
不見於經

斗部

學

作學 非

顛

作顛 鄭非

木部

札

木牘也與札別 札 拔也 紮字亦从木

杯

通作楮俗 作盃非

析

分也又 剖析與

晰別晰明也按賞奇析 疑應从此俗从晰誤

杰

作杰 非

栒

作楠 非

柳

柳作

非

椽

作棕 非

梨

从利非犁 藝字倣此

模

模糊作模非 模稜作模非

稜

補遺

四

竺粟園

俗作稜或作 楞楞不从四

榦

榦榦从此 不从榦

棹

作棹 非

欠部

款

音速與款別凡由款得音者如嗽 款款嗽等字皆从此俗从款誤

水部

汎

音泛與 汎別 汎信

玉部

珽

亦作穀俗
作珽非

玫

玫瑰也
與玫別

玟

與珉同石
次玉也

珍

作珠

非

琅

作瑯
非

璧

作壁
非

璠

俗作
璠

瓦部

瓷

亦作窑陶器堅緻者與磁
別按磁石名可以引鍼

甗

作磚
非

補遺

五

芋栗園

禾部

稊

脩稊从禾
不从禾

稊

从西如湮煙甗字倣此
與粟粟从鹵作西別

禾部

秉

作秉
非

稊

作糯糯
並非

稊

文草亦即此字
俗用稊字誤

立部

章 作章非凡从章者倣此 孺 作歪非

羊部

羹 作羹非

艸部

莊 田舍亦即此字俗用庄字誤按庄音彭平也

補遺

六 芋栗園

見部

覩 作覩非 覩 作覩非

言部

託 寄也憑依也與托別 託 按托以手承物也 諭 諭也謀也告也與稔別按稔年也熟也

該 備也兼也又俗借為該當也皆係此字與賅別按賅贍也奇也 誕 从延非

附錄敬避各字

聖祖仁皇帝廟諱上一字从土从么今以元字代
之下一字从火从華今以煜字代之其上
一字加偏旁如弦絃率鉉等字竝恭缺末
點惟畜字不缺其下一字加日如燬字亦
應恭缺末筆

附錄

一

芋栗園

世宗憲皇帝廟諱上一字从角从匕今以允字代
之下一字从亦从真今以禎字代之

高宗純皇帝廟諱上一字从弓从厶今以宏字代
之下一字从麻从日今以歷字代之其上
一字加偏旁如泓紉等字竝恭缺一點

仁宗睿皇帝廟諱上一字从禺从頁減筆作顯下

一字从王从炎減筆作瑛如單用炎字以
及談淡等字均不應減筆作炎

今上御名上一字从日从文減筆作旻下一字

从山从寧減筆作寧

以上各字雖從減筆亦屬違例總以敬
避為要

附錄

二

芋栗園

端慧皇太子諱璉嘉慶年間奉

旨敬避

純皇帝純字

睿皇帝睿字此二字泛用不避若作頌

聖字用亦應敬避

至聖先師聖諱理應敬避如用邱甸邱陵邱塚

園丘字不加卩旁

孟子諱今亦敬避

附錄

三

羊栗園

凡以上應避之字寰海通知茲恐初學未及留心故敬錄以備覽

附錄忌用各字

聖德神功四字不宜連用聖主賢主哲后
哲王明主明王明廷清問清晏奠定奠安
等字詩策中不宜用作頌揚

三墳邱墳字不可用宜用典墳字代之壽
域字不可用宜用壽寓字代之

附錄

四

芋栗園

朕躬之朕从月旁冲漠無朕之朕从目旁
不可寫作無朕然以不用為是

此外尚有大行敷土崩薨死喪悲哀哭泣
篡弒凶逆亂亡無道墳墓等字斷不可用

以上違礙字面行文時切宜忌用茲特
附此以為觸目之助

附錄更用各字

茲 本作茲今更此如慈
尊滋鎡等字从之

牽 本作牽
今更此

歷 本作歷
今更此

歲 本作
歲今

更御 本作御
今更此 教 本作教
今更此

以上數字雖不見於字典然或因避諱

改寫或因功令當遵茲附錄之俾學者

知所更用

附錄

五

芋栗園

